

DE Montageanleitung für TRW - Lucas Aluminium und Stahl Lenker

Diese Anleitung beschreibt den Anbau von TRW - Lucas Aluminium und Stahl Lenkern. Der hier beschriebene Arbeitsablauf kann, je nach Fahrzeugtyp, variieren. Die Bilder dieser Anleitung sind beispielhaft und dienen lediglich zum besseren Verständnis.



Aus Sicherheitsgründen dürfen alle Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten nur von ausgebildeten Fachkräften nach den Richtlinien und Vorschriften des Fahrzeugherstellers durchgeführt werden. Für Schäden, die auf eine unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, übernimmt TRW keine Haftung.

Definitionen:

HINWEIS

Hierunter sind Zusatzinformationen und Tipps, die bestimmte Vorgänge oder Arbeiten vereinfachen oder beschleunigen können, aufgeführt.

ACHTUNG

Hierunter sind Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor Sachschäden aufgeführt.

WARNUNG

Hierunter sind Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz des Fahrers und der Personen, die Wartungs- und Reparaturarbeiten durchführen, aufgeführt.

GB Installation instruction for TRW - Lucas Aluminium and Steel handlebars

This instruction describes the installation of TRW - Lucas Aluminium and Steel handlebars. The workflow described here may vary depending on the vehicle type. The illustrations provided are typical and for guidance only.



For safety reasons and to achieve an optimum effect, all maintenance and repair activities must only be carried out by trained professionals in accordance with the guidelines and specifications issued by the vehicle manufacturer. TRW accepts no liability for damage caused by inexperienced fitting and assembling.

Definitions:

NOTE

A NOTE gives key information to make a procedure easier or quicker to follow.

CAUTION

A CAUTION refers to those procedures that must be followed to avoid property damages.

WARNING

A WARNING refers to those procedures that must be followed for the safety of the driver and the person inspecting or repairing.



DE

Lieferumfang:

Teil	Bezeichnung	Menge
A	Lenker	1
B	Montageanleitung	1

ACHTUNG

Alle Befestigungsschrauben sind gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers anzuziehen.

HINWEIS

Für die Anbauabnahme ist es empfehlenswert, bei der Montage darauf zu achten, dass die Teilebezeichnungen nicht verdeckt sind.

GB

Scope of supply:

Part	Description	Quantity
A	Handlebar	1
B	Installation Instruction	1

CAUTION

All fixing screws have to be tightened as specified by the motorcycle manufacturer.

NOTE

To pass the MOT, it is recommended to install the parts in a manner, that the part designation is visible for the inspector.

DE

Demontage der Originalteile

Stellen sie das Motorrad auf eine feste und ebene Fläche. Decken sie den Tank des Motorrads ab, so dass bei der Montage keine Lackschäden entstehen können.

1. Lösen und entfernen Sie die Lenkerenden des Originallenkers (falls vorhanden).
2. Trennen Sie, falls vorhanden, die Steckverbindungen der Schalter und entfernen Sie die originalen Griffarmaturen und Schaltereinheiten.

HINWEIS

Achten Sie darauf, den Behälter der Bremsflüssigkeit so zu positionieren, dass die Entlüftung nach oben zeigt und keine Flüssigkeit auslaufen kann. Da bei manchen Motorrädern die Gaszüge etwas kurz sind, ist es meist einfacher, die Gasgriff-Einheit erst nach dem Entfernen des Lenkers zu demontieren.

3. Demontieren Sie, falls vorhanden, die Abdeckkappen (a) und die Klemmschrauben (b) der Lenkerbefestigung.

Nun können Sie den originalen Lenker entfernen.

GB

Removing the original parts

Place the motorcycle on a solid, flat surface. Cover the motorcycle tank to avoid damage to the paintwork during mounting.

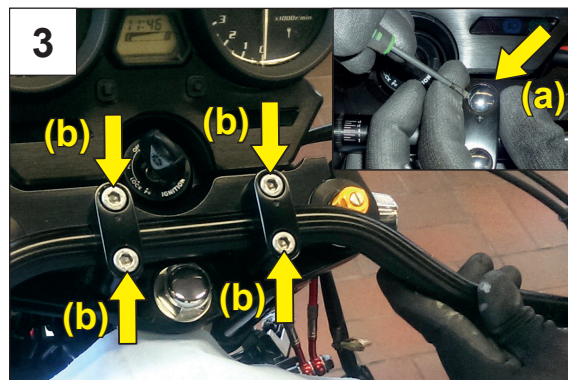
1. Release and remove the handlebar ends of the original handlebar (if fitted).
2. Disconnect the plug connectors of the switches (if fitted) and remove the original handlebar fittings and switch units.

NOTE

Ensure that the brake fluid cylinder is positioned so that the bleed valve faces upwards and no liquid can leak. As the throttle cables can be a little short on some motorcycles, it is often easier to remove the throttle grip unit only after removing the handlebars.

3. Remove the cover caps for the clamping screws (a) (if fitted) and the clamping screws (b) for the handlebar fixing.

Now you can remove the original handlebar.



DE

Montage des TRW - Lucas Lenkers

1. Legen Sie den Lenker in die aufgeschraubten Klemmböckchen und fixieren Sie die endgültige Position.
2. Schrauben Sie die Klemmböckchen ohne Verspannung und über Kreuz, provisorisch fest.
3. Montieren Sie jetzt die Griffarmaturen und Hebel sowie alle zuvor entfernten Bauteile provisorisch in der gewünschten Position.

⚠️ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass bei vollem Lenkungseinschlag in beide Richtungen die Bedienelemente frei zugänglich sind, die Hände nicht eingeklemmt werden und die Freigängigkeit zu Tank und Verkleidung gesichert ist!

⚠️ ACHTUNG

Überprüfen Sie ebenfalls, dass Kabel, Schläuche und Bowdenzüge so verlegt sind, dass diese spannungsfrei über den gesamten Lenkeinschlag verlaufen.

HINWEIS

Die Sicht auf vorgeschriebene Instrumente und Kontrollleuchten darf nicht eingeschränkt sein. Gasgriff vor der Lenkermontage aufschieben und fixieren.

GB

Mounting the TRW - Lucas handlebar

1. Place the handlebar in the screw-fixed clamping devices and fix them into the final position.
2. Now provisionally tighten the screws on the upper clamping devices without distortion and crosswise.
3. Now provisionally mount the handlebar controls and levers as well as any previously disassembled components in the desired positions.

⚠️ WARNING

Ensure that all controls are freely accessible and your hands are not trapped when the handlebars are fully turned in either direction and that there is clearance to tank and fairing!

⚠️ CAUTION

Also check that cables, hoses and bowden cables run free of tension over the entire steering range.

NOTE

Do not obstruct the view of mandatory instruments and indicator lamps. Slide on and fix the throttle lever before mounting the handlebars.



DE

4. Bringen Sie auf die Arretierungspins der Schaltereinheiten einen Tupfer Lack auf. Positionieren Sie die Schalter am Lenker und drücken Sie diese so an, dass ein Farbabdruck des Pins auf dem Lenkrohr zu sehen ist.
5. Demontieren Sie nun alle Elemente wieder und bohren Sie an der Farbmarkierung ein Loch (Durchmesser des Pins) in das Lenkrohr.

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie zum Fixieren des Lenkers Aluschutzbacken und boren Sie zunächst mit einem kleineren Bohrer (3mm) vor.

6. Endmontage: Bauen Sie den TRW - Lucas Lenker wie oben beschrieben an und ziehen Sie die Klemmschrauben gemäß den Vorgaben des Fahrzeugherstellers an.
7. Befestigen Sie alle übrigen Bauteile nach den Richtlinien des Herstellers.

⚠ ACHTUNG

Die vom Hersteller angegebenen Drehmomente sind unbedingt einzuhalten!

GB

4. Apply a small amount of paint to the locking pins of the switch units. Position the switches on the handlebar and press them down so the pins leave a colour marking on the handlebar tube.
5. Now dismount all elements again and drill a hole (diameter of the pin) into the handlebar at the paint markings.

⚠ CAUTION

Use protective aluminium jaws to fix the handlebar and first pre-drill with a small diameter drill (3 mm).

6. Final mounting: Mount the TRW - Lucas handlebar as described above and tighten the clamping screws as indicated by the motorcycle manufacturer.
7. Attach all other components according to the manufacturer's instructions.

⚠ CAUTION

The torque values stipulated by the manufacturer must be observed!

